

This is a preview of "ISO 19104:2016". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

First edition
2016-10-01

Geographic information — Terminology

Information géographique — Terminologie



Reference number
ISO 19104:2016(E)

© ISO 2016

This is a preview of "ISO 19104:2016". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2016, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

This is a preview of "ISO 19104:2016". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Conformance	1
2.1 Conformance class overview.....	1
2.2 Terminological entry conformance class.....	1
2.2.1 Terminological entry aggregated conformance classes.....	1
2.2.2 Selection and harmonization of concepts conformance class.....	2
2.2.3 Terminological entry content conformance class.....	2
2.2.4 Terminological entry drafting conformance class.....	3
2.2.5 Cultural and linguistic adaptation conformance class.....	3
2.2.6 Layout and formatting of terminological entries conformance class.....	3
2.3 Terminology register conformance class.....	3
2.3.1 Terminology register aggregated conformance classes.....	3
2.3.2 Terminology register structure conformance class.....	4
2.3.3 Terminology register stakeholder conformance class.....	4
2.3.4 Terminology register information package conformance class.....	5
2.3.5 Terminology register schema conformance class.....	5
3 Normative references	5
4 Terms and definitions	6
5 Abbreviated terms	11
6 General principles	11
7 Selection and harmonization of concepts	12
7.1 General.....	12
7.2 Requirements Class — Selection and harmonization of concepts.....	12
7.3 Requirement — Selection of concepts.....	13
7.4 Requirement — Development of concept system.....	13
7.5 Requirement — Harmonization of concepts.....	13
8 Terminological entries	14
8.1 General.....	14
8.2 Terminological entry content.....	14
8.2.1 Requirements Class — Terminological entry content.....	14
8.2.2 Requirement — Terminological entry content.....	15
8.3 Terminological entry drafting.....	16
8.3.1 Requirements Class — Terminological entry drafting.....	16
8.3.2 Requirement — Entry number.....	16
8.3.3 Requirement — Preferred terms, admitted terms, deprecated terms.....	17
8.3.4 Requirement — Equivalent term.....	18
8.3.5 Requirement — Abbreviation.....	19
8.3.6 Requirement — Symbol.....	19
8.3.7 Requirement — Definition.....	20
8.3.8 Requirement — Non-verbal representation.....	21
8.3.9 Requirement — Examples.....	22
8.3.10 Requirement — Notes to entry.....	22
8.3.11 Requirement — Source.....	22
8.4 Cultural and linguistic adaptation.....	23
8.4.1 Requirements class — Cultural and linguistic adaptation.....	23
8.4.2 Requirement — Reference environment.....	23
8.4.3 Requirement — Degree of correspondence.....	23
9 Representation of terminological entries in rendered documents	24
9.1 General.....	24

This is a preview of "ISO 19104:2016". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

9.2	Requirements Class — Layout and formatting of terminological entries.....	24
9.3	Requirement — Terminological entry presentation.....	24
10	Terminology registers.....	25
10.1	General.....	25
10.2	Terminology register structure.....	25
10.2.1	Requirements class — Terminology register structure.....	25
10.2.2	Requirement — Simple terminology register.....	26
10.2.3	Requirement — Hierarchical multi-lingual terminology register.....	26
10.2.4	Requirement — Reference language subregister.....	26
10.2.5	Requirement — Submitted language subregister.....	27
10.3	Terminology register stakeholders.....	27
10.3.1	Requirements class — Terminology register stakeholders.....	27
10.3.2	Requirement — Register stakeholders general requirement.....	28
10.3.3	Requirement — Terminology register owner.....	28
10.3.4	Requirement — Terminology register manager.....	28
10.4	Terminology register information package.....	29
10.4.1	Requirements class — Terminology register information package.....	29
10.4.2	Requirement — Information package general requirements.....	29
10.4.3	Requirement — Core information package.....	30
10.4.4	Requirement — Supplementary information package.....	30
10.5	Terminology register schema.....	31
10.5.1	General.....	31
10.5.2	Notation.....	32
10.5.3	Requirements class — Terminology register schema.....	32
10.5.4	Requirement — Simple terminology register schema.....	34
10.5.5	Requirement — Hierarchical multi-lingual terminology register schema.....	34
10.5.6	Requirement — TermStakeholder class.....	34
10.5.7	Requirement — TermRegister class.....	36
10.5.8	Requirement — TermRegisterEntry class.....	40
10.5.9	Requirement — Example class.....	47
10.5.10	Requirement — NoteToEntry class.....	48
10.5.11	Requirement — TermAddition class.....	48
10.5.12	Requirement — TermAmendment class.....	51
10.5.13	Requirement — TermClarification class.....	52
10.5.14	Requirement — TermSubregisterDescription class.....	53
	Annex A (normative) Abstract test suite.....	56
	Annex B (normative) Multi-lingual environments.....	64
	Annex C (normative) Format of terminological entries.....	68
	Annex D (informative) Example of a core information package — ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms.....	71
	Annex E (informative) Example of supplementary information package — ISO/TC 211 Multi-Lingual Glossary of Terms.....	78
	Bibliography.....	83

This is a preview of "ISO 19104:2016". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 211, *Geographic information/Geomatics*.

This first edition of ISO 19104 cancels and replaces ISO/TS 19104:2008, which has been technically revised.

Introduction

A common language is an essential prerequisite to human communication. A simple knowledge of vocabulary however, is insufficient to guarantee effective communication. A word can have several meanings depending on the context in which it is used. Similarly, a concept can be referenced by several terms, each communicating a different connotation or level of emphasis.

The issues associated with language extend far beyond day-to-day communication. Every field of endeavour, from engineering to cookery, has its own vocabulary. To participate in discussions on a subject, it is necessary to understand both the terms and the context in which they are used. Imprecise usage (for example, by using two terms interchangeably when, in fact, they have distinctly different connotations) may have unfortunate consequences.

The risks compound considerably when translating terminology from one language (for example, English) to another (for example, Mandarin Chinese). The different cultures, language structures and character sets can present difficulties in ensuring that terminological entries in both languages have precisely the same meaning.

This document specifies requirements for the development of terminological entries in the field of geographic information. Its scope includes the development of concepts, the content and drafting of terminological entries, and the presentation of terminological records. It also includes guidelines for the cultural and linguistic adaptation of terminological entries based on the provisions of ISO 10241-2.

This document applies the provisions of ISO 19135-1 to the registration of geospatial concepts. A schema for the establishment of multi-lingual terminology registers is provided. The provisions of ISO 19135-1 regarding the management and maintenance of registers are also applied.